

## Załącznik nr 1 do SIWZ

### UMOWA NR CPE/WST PL-SK/...../2011 zawarta w dniu ..... w Warszawie

pomiędzy:

**Skarbem Państwa - państwową jednostką budżetową Centrum Projektów Europejskich**, z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a, 02- 672 Warszawa, posiadającym numer identyfikacji REGON 141681456 oraz NIP 7010158887,

reprezentowanym przez Pana Dariusza Niecia - Dyrektora Centrum Projektów Europejskich na podstawie upoważnienia udzielonego w dniu 21 stycznia 2009 r. przez Ministra Rozwoju Regionalnego, zwanym w dalszej części umowy „Zamawiającym”,

a ..... z siedzibą w ..... przy ul. ...., ..... , posiadającą numer identyfikacji REGON ..... oraz NIP ..... , a także wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS ...../wpisaną do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez ..... pod numerem ..... , reprezentowanym przez Pana/Panią ..... – ..... Zwanym w dalszej części umowy „Wykonawcą”

Lub <sup>1)</sup>

a Panem/Panią ..... zamieszkałym/zamieszkałą w ..... przy ul. .... legitymującym/legitymującą się dowodem osobistym o numerze ..... oraz numerze PESEL ..... , i posiadającym/posiadającą numer identyfikacji NIP ..... , zwanym/zwaną w dalszej części umowy „Wykonawcą”.

<sup>1</sup> Dotyczy osób fizycznych

## § 1

1. Strony oświadczają, że umowa została zawarta w wyniku udzielenia zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego nr CPE-II-261-02/PM/12, zgodnie z art.39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. - Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 r. Nr113, poz.759 z późn.zm.).
2. Przedmiot umowy jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013.
3. Przedmiotem umowy jest wybranie operatora będącego w stanie świadczyć kompleksową usługę polegającą na przygotowaniu, organizacji i promocji gier miejskich w oparciu o projekty realizowane w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013.
4. Szczegółowy zakres usługi określa załącznik nr.1 do umowy – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz oferta Wykonawcy stanowiąca załącznik nr 3 do umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania przedmiotu umowy w dotyczącym zakresie zgodnie z zasadami systemu identyfikacji wizualnej Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 oraz z graficzną specyfikacją flagi Unii Europejskiej, w tym do precyzyjnego odwzorowania wskazanych w systemie kolorów, a w przypadku wystąpienia niezgodności Wykonawca zobowiązany jest na swój koszt dokonać poprawek.
6. System identyfikacji wizualnej Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 oraz logotypów Programu koniecznych do rozpoczęcia przez Wykonawcę prac zostanie przekazany Wykonawcy przez Wspólny Sekretariat Techniczny drogą mailową lub/i przez serwer ftp w formie plików graficznych formatu JPG, pdf, cdr.
7. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji umowy w terminach określonych w załączniku nr.1 do umowy.

## § 2

1. Z tytułu prawidłowego, zgodnego z opisem przedmiotu zamówienia wykonania umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie, którego wartość nie przekroczy .....zł brutto (słownie:.....).
2. Wykonawca, mając możliwość uprzedniego ustalenia wszystkich warunków technicznych związanych z realizacją umowy nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia nawet jeżeli z przyczyn od siebie

niezależnych nie mógł przewidzieć wszystkich czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszej umowy.

### § 3

Strony wyznaczają następujące osoby uprawnione do kontaktów w imieniu każdej ze Stron w związku z realizacją niniejszej umowy:

- a) po stronie Zamawiającego w kwestiach merytorycznych, w tym do przekazania Wykonawcy plików, o których mowa w § 1 oraz akceptacji projektów materiałów: p. Agnieszka Srokosz, tel.: 12 444 15 05, e-mail: [asrokosz@plsk.eu](mailto:asrokosz@plsk.eu);
- b) po stronie Wykonawcy .....

### § 4

1. Po prawidłowym wykonaniu usługi opisanej w załączniku nr.1 do umowy Zamawiający podpisze protokół odbioru. Osobą upoważnioną jest Pan Grzegorz Gołda, kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 lub osoba zastępująca go w danym dniu. W przypadku niezgodności wykonania przedmiotu umowy, niezgodność ta zostanie wskazana w protokole odbioru.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie rachunku/faktury VAT, wystawionego przez Wykonawcę, w terminie 21 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionego rachunku/faktury VAT Zamawiającemu na adres Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013, ul. Halicka 9, 31-036 Kraków:  
**Dane do rachunku/faktury:**  
***Centrum Projektów Europejskich***  
***Ul. Domaniewska 39 a, 02-672 Warszawa***  
***NIP: 7010158887***
3. Zapłata wynagrodzenia zostanie dokonana przelewem na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze / rachunku.
4. Warunkiem wystawienia rachunku/faktury VAT przez Wykonawcę jest akceptacja przez Zamawiającego protokołu odbioru wykonania zamówienia.

5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość kontroli realizacji zamówienia.

#### § 5

1. W razie niewykonania lub niezgodnego z umową wykonania usługi, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy i/lub obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości 20% należnego maksymalnego wynagrodzenia, od wartości wykonanego zamówienia obliczonego zgodnie z §2 ust.1.
2. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego karę umowną określoną w ust.1.

#### § 6

1. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może od umowy odstąpić w terminie 30 dni od daty powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonanej prawidłowo części umowy.
2. Odstąpienie, o którym mowa w ust.1 winno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### § 7

1. Jeśli dla prawidłowej realizacji czynności objętych umową, Wykonawca uzyska dostęp do danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) o ochronie danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania obowiązków, jakie ciążą na Zamawiającym, jako na administratorze danych osobowych, zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów ustawy, o której mowa w ust. 1, w szczególności do zachowania w tajemnicy danych osobowych, do których uzyskał dostęp w związku z wykonywaniem niniejszej umowy, również po jej rozwiązaniu.
3. Zamawiający ma prawo do kontroli przestrzegania przez Wykonawcę ustawy, o której mowa w ust. 1, oraz postanowień niniejszej umowy.

### § 8

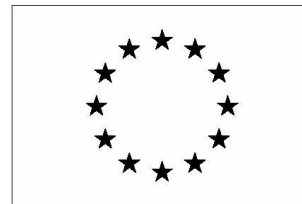
1. W zakresie nieuregulowanym umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego (Dz.U. z dn. 23 kwietnia 1964r. Nr16, poz.93. z późn. zm.) oraz ustawy prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dn. 25 czerwca 2010r. Nr 113, poz.759).
2. Wszelkie spory mogące wyniknąć na tle realizacji niniejszej umowy Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach , z których dwa egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a jeden Wykonawca.
4. Integralną część umowy stanowią:
  - a) Załącznik nr 1 – opis przedmiotu zamówienia
  - b) Załącznik nr 2 – oferta Wykonawcy
  - c) Załącznik nr 3 – zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej/aktualny odpis z Krajowego Rejestru Sądowego.

### § 9

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

.....  
(*podpis i pieczętka Wykonawcy*)

.....  
(*podpis i pieczętka  
Zamawiającego*)



Załącznik nr 1 do umowy

## **SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest wybranie operatora będącego w stanie świadczyć kompleksową usługę polegającą na przygotowaniu, organizacji i promocji gier miejskich w oparciu o projekty realizowane w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013. Gry będą się odbywać w pięciu miastach w obszarze wsparcia Programu (trzy miejsca na terenie Polski – Podkarpacie, Małopolska, Śląskie i dwa na terenie Słowacji – Kraj Żyliński i Kraj Preszowski) w miesiącach maju i czerwcu 2012 roku.

W skład usługi wchodzić będą następujące części składowe: przygotowanie merytoryczne gry – fabuła; przygotowanie organizacyjne – regulamin, przyjmowanie zgłoszeń, przygotowanie materiałów dla uczestników, przygotowanie nagród; organizacja gry w miejscu jej rozgrywania – obsługa na miejscu; promocja medialna wydarzenia według poniższej specyfikacji:

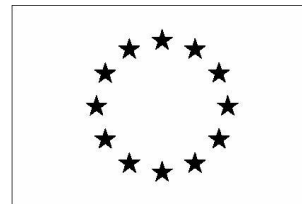
### **Przygotowanie merytoryczne gry – fabuła**

Przygotowanie merytoryczne fabuły gry w oparciu o wiedzę o Unii Europejskiej, a w szczególności o projekty realizowane w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013. Opisy projektów oraz inwestycji dostępne są na stronie internetowej Programu. W razie potrzeby dodatkowych szczegółowych informacji dostarczy Wspólny Sekretariat Techniczny. Fabuła gry musi być modyfikowalna – dostosowana do miasta, regionu i kraju, w którym rozgrywana będzie gra i w którym realizowane są projekty w ramach Programu (nacisk położony na różne projekty, wersje językowe). Zarys fabuły, podstawowe punkty zadaniowe, dodatkowe elementy wzbogacające grę muszą zostać przedstawione w złożonej ofercie. Szczegółowe rozpisanie gry (w tym charakterystycznych punktów zadaniowych, zadań jakie będą mieli wykonać uczestnicy, dodatkowych elementów) musi zostać przedstawione do akceptacji WST na co najmniej miesiąc przed datą pierwszej gry.

### **Przygotowanie organizacyjne gry**

Przygotowanie organizacyjne gry obejmuje:

- przygotowanie regulaminu gry, który musi zostać przedstawiony do akceptacji WST na co najmniej miesiąc przed datą pierwszej gry. Regulamin musi zawierać warunki uczestnictwa oraz kryteria oceny, uczestnicy gry muszą potwierdzić, że zapoznali się z regulaminem gry;
- przygotowanie gry w miejscu jej realizacji – charakterystycznych punktów zadaniowych dla uczestników (minimum 10) wraz z ich obsługą oraz finału;
- rekrutację potencjalnych uczestników gry rozpocząć na co najmniej 4 tygodnie przed datą rozgrywania gry w danym mieście, przy czym zgłoszenia muszą być przesyłane na pięć adresów kojarzonych jednoznacznie z grą w danym mieście (czyli inny adres dla gry w każdym mieście) Adres mailowy, na który



przesyłane będą zgłoszenia do uzgodnienia i akceptacji WST;

- przygotowanie materiałów dla uczestników gry (min. plany obszaru gry, zasady gry, identyfikatory - karty gracza, dyplomy ukończenia gry – odpowiednio w języku polskim oraz słowackim w oparciu o grafikę Programu) oraz inne niezbędne materiały potrzebne w trakcie gry;

- zapewnienie podzielnych nagród dla drużyn, które zajmą pierwsze, drugie i trzecie miejsce, przy czym wartość jednostkowej nagrody nie może przekraczać 700,00 PLN brutto w przypadku gier rozgrywanych w Polsce oraz 165,00 euro brutto (liczone według kursu Komisji Europejskiej w miesiącu ogłoszenia przetargu ) w przypadku gier rozgrywanych na Słowacji

Wszystkie materiały, w tym także nagrody, muszą zostać trwale oznakowane odpowiednimi logotypami Programu oraz Unii Europejskiej. Logotypy dostarcza WST. Rozmieszczenie, wielkość i sposób naniesienia logotypów muszą być uzgodnione z WST na co najmniej dwa tygodnie przed datą pierwszej gry.

### **Organizacja gry w miejscu jej rozgrywania**

Organizacja gry w miejscu jej rozgrywania obejmuje:

- uzyskanie odpowiednich pozwoleń od właściwych dla danego miasta/regionu/kraju władz na przeprowadzenie gry.

Wstępny harmonogram nie stanowiący wiążącego zamówienia przewiduje, że gry rozgrywane będą w kolejne soboty lub niedziele począwszy od 19 maja do 17 czerwca 2012 roku w następujących miastach Żywiec, Szczawnica i Krosno po stronie polskiej oraz Martin i Stará Ľubovňa po stronie słowackiej (miasta nie ulegają zmianie). Kolejność miast do ustalenia z WST w zależności od terminów uzyskanych pozwoleń.

- zapewnienie obsługi na wszystkich punktach zadaniowych dla uczestników, przy czym w przypadku gier rozgrywanych na Słowacji obsługa ma w zdecydowanej większości być słowackojęzyczna (w zależności od liczby osób na poszczególnych punktach zadaniowych, przynajmniej jedna musi być słowackojęzyczna).

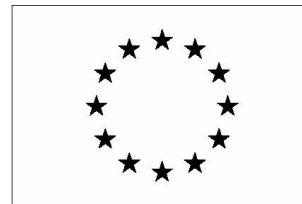
- zapewnienie obsługi podczas całego czasu trwania danej gry (5-6 godzin) oraz finału

### **Promocja medialna wydarzenia**

Promocja medialna wydarzenia obejmuje szeroko zakrojoną promocję, także w lokalnych/regionalnych mediach, w regionach bielsko-bialskim, nowosądeckim i krośnieńsko-przemyskim w Polsce oraz w Kraju Żylińskim i Kraju Preszowskim na Słowacji.

Promocja po stronie polskiej obejmuje

- niestandardowe działania prasowe polegające na jednorazowym umieszczeniu na pierwszej stronie jednego z dzienników ukazujących się w każdym z regionów obszaru wsparcia w Polsce, w których rozgrywana będzie gra, przyklejonego wielostronicowego (minimalna liczba stron 6 – w tym strona spodnia, klejona) składanego (po dłuższym boku ) zaproszenia z kolorową grafiką Programu i informacją o grze o



minimalnych wymiarach około 54mmX68mm (+/-5mm), wykonanego na białym papierze powlekanym 90gsm. Nakład łączny gazety/gazet, które obejmie działanie niestandardowe to co najmniej 85 000 (osiemdziesiąt pięć tysięcy). Publikacja zaproszenia w dzienniku w danym regionie na co najmniej 2 tygodnie przed terminem gry w tym regionie.

- stworzenie specjalnej dwujęzycznej strony (język polski oraz język słowacki) na serwisie www wydawcy prasy codziennej, w której zamieszczane będą m.in. zaproszenia, regulamin gry oraz inne informacje związane z tematyką Programu i gry miejskiej. Specjalna strona www musi zostać uruchomiona na co najmniej trzy tygodnie przed terminem pierwszej gry i być dostępna do zakończenia ostatniej z planowanych gier (6 tygodni). W serwisie dedykowanym muszą zostać wyeksponowane logotypy Programu i Unii Europejskiej oraz nazwa Programu

- promocję w lokalnych stacjach radiowych, obejmujących zasięgiem miasta, w których odbywa się gra (z czego na jedno miasto przypada jedna stacja radiowa), w formie nie mniej niż 13 spotów o długości 30 sekund w każdym mieście (spoty do opracowania przez Wykonawcę i przedstawienia w formie emisyjnej do akceptacji WST na co najmniej dwa tygodnie przed emisją), grupa docelowa słuchaczy to 16-40 lat. Emisja spotów na co najmniej 10 dni przed terminem gry w danym regionie, w czasie antenowym o wysokiej słuchalności (w ciągu dnia, między godziną 8:00 a 20:00)

- umieszczenie logotypów Zamawiającego w krótkich zaproszeniach prasowych promujących akcję o wielkości nie mniejszej niż 1/8 powierzchni strony A3 (łącznie nie mniej niż 21 razy). Zaproszenia drukowane w tym samym tytule/tych samych tytułach, które obejmuje opisane wcześniej działanie niestandardowe, przy czym pierwsza publikacja nastąpi nie później niż 3 tygodnie, a ostatnia nie później niż 1 tydzień przed terminem gry w danym regionie.

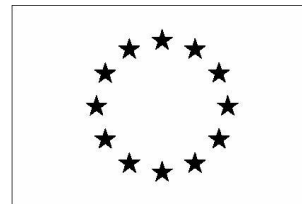
promocję gry miejskiej w postaci plakatów w formacie A3 (łącznie nie mniej niż 150 sztuk) i A2 (łącznie nie mniej niż 150 sztuk) rozmieszczanych we wszystkich miastach, w których organizowana będzie gra oraz w sąsiednich miejscowościach, druk pełen kolor, papier kreda 135g/m<sup>2</sup>. Plakaty muszą być rozmieszczone w ścisłych centrach miast w których organizowana będzie gra ( w co najmniej 10 miejscach) i w sąsiednich miejscowościach (w co najmniej 5 miejscach). Projekt graficzny plakatu na bazie grafiki Programu (dostarczonej przez WST), druk oraz rozplakatowanie leżą po stronie Wykonawcy.

Promocja po stronie słowackiej obejmuje:

- działania prasowe polegające na jednorazowym umieszczeniu w dwóch tytułach prasowych (jednym pokrywającym swym zasięgiem region Kraju Żylińskiego oraz drugim pokrywającym swym zasięgiem region Kraju Preszowskiego) dwustronnie zadrukowanej ulotki w formacie A5 stanowiącej zaproszenie do udziału w grze i zawierającej grafikę Programu oraz informacje o grze, w tym wskazanie adresu www, gdzie znajduje się regulamin gry. Druk dwustronny w kolorze na papierze błyszczącym 150g. Minimalny nakład tytułów, w których insertowane będą zaproszenia (zarówno w Kraju Żylińskim jak i Kraju Preszowskim) to 25 000 (dwadzieścia pięć tysięcy));

- promocję radiową na terenie Słowacji – 10 spotów radiowych po 30 sekund w Kraju Żylińskim oraz 10





spotów radiowych po 30 sekund w Kraju Preszowskim emitowanych w lokalnych stacjach (spoty do opracowania przez Wykonawcę i przedstawienia w formie emisyjnej do akceptacji WST na co najmniej dwa tygodnie przed emisją), grupa docelowa słuchaczy to 16-40 lat. Emisja spotów na co najmniej 10 przed terminem gry w danym regionie, w czasie antenowym o wysokiej słuchalności (w ciągu dnia, między godziną 8:00 a 20:00)

- promocję gry miejskiej w postaci plakatów rozmieszczonych we wszystkich miastach, w których organizowana będzie gra, druk pełen kolor, papier kreda 135g/m<sup>2</sup>; łącznie nie mniej niż 60 sztuk. Projekt graficzny plakatu na bazie grafiki Programu (dostarczonej przez WST), druk oraz rozplakatowanie leżą po stronie Wykonawcy. Plakaty muszą być rozmieszczone w ścisłych centrach miast w których organizowana będzie gra ( w co najmniej 10 miejscach) i w sąsiednich miejscowościach (w co najmniej 5 miejscach). Projekt graficzny plakatu na bazie grafiki Programu (dostarczonej przez WST), druk oraz rozplakatowanie leżą po stronie Wykonawcy.

#### **Inne warunki:**

- Wykonawca zapewni osobę kontaktową (opiekuna – ta sama osoba podczas wszystkich gier) odpowiedzialną za organizację gry miejskiej i obecną w miejscach organizacji gry. Dojazd i zakwaterowanie opiekuna oraz ubezpieczenie pokrywa Wykonawca;

#### **Uwagi:**

Materiały dotyczące promocji gry zostaną przesłane do akceptacji WST ( w formacie JPG lub/i PDF) najpóźniej na cztery tygodnie przed datą gry w danym mieście. Materiały stanowiące elementy gry zostaną przesłane do akceptacji WST ( w formacie JPG lub/i PDF) najpóźniej na dwa tygodnie przed datą gry w danym mieście. WST ma 2 dni robocze na zgłoszenie uwag i przesłanie ich Wykonawcy. Wykonawca ma 2 dni robocze na wprowadzenie poprawek. Wszelkie wprowadzane zmiany muszą być skonsultowane i zaakceptowane przez WST.